

**АД АЕРОДРОМ НИКОЛА ТЕСЛА БЕОГРАД**  
**КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ БРОЈ 112/15 ЈНМВ**

Деловодни број: 31-601

Датум: 22-04-2016  
Београд

**Предмет:** Додатне информације и појашњења конкурсне документације за јавну набавку "Услуга проширења функционалности интранет портала" бр. 112/15 ЈНМВ

Поштовани,

Поступајући по захтеву заинтересованог лица које је преузело конкурсну документацију, у складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама (Службени гласник Републике Србије број 124/12, 14/15 и 68/15) прослеђујемо појашњење конкурсне документације за јавну набавку мале вредности број 112/15 ЈНМВ "Услуга проширења функционалности интранет портала".

:

**Питање 1:**

На страни 13. конкурсне документације, поред осталог наведено је следеће: „Понуђач је у обавези да састави детаљан опис техничког решења које нуди, а према захтевима из техничке спецификације Наручиоца. Сви захтеви наведени у овој спецификацији се сматрају обавезним и понуђач мора да их испуни. Детаљан опис техничког решења мора да садржи концепт решења целог система и детаљан план по фазама и са роковима који су потребни за реализацију предмета набавке.“ Осим тога, на више места у конкурсној документацији у оквиру описа услуга дефинисано да све наведено представља само оквир, док ће детаљан опис бити пружен кроз документ корисничких захтева (CDS). На страни 31. конкурсне документације, у оквиру дефинисане обавезне садржине понуде документ „Детаљан опис техничког решења“ такође није поменут. Молимо Вас да, у складу са наведеним, потврдите да уз понуду није потребно достављати детаљан опис техничког решења већ да ће изабрани понуђач након потписивања уговора креирати детаљан опис техничког решења целог система са детаљним планом по фазама и са роковима за реализацију предмета набавке, а све у договору са Наручиоцем?

**Одговор 1:**

Уз понуду није потребно доставити детаљан опис техничког решења. Као што је и предвиђено конкурсном документацијом, сви захтеви наведени у спецификацији се сматрају обавезним и понуђач мора да их испуни и то је оно што представља оквир, док ће се касније, у фази извршења уговора кроз сагледавање свих аспеката процеса који се одвијају и које је потребно аутоматизовати, креирати детаљан опис техничког решења, а што ће представљати поменути документ корисничких захтева (CDS).

**Питање 2:**

На страни 25. конкурсне документације, у оквиру табеле 4.1, тачка 7 - В), наведено је да понуђач мора имати два лица која поседују сертификате Microsoft Certified Professional (MCP). Молимо Вас да потврдите да копије сертификата који се достављају као доказ за испуњење овог услова не морају бити преведене на српски језик, већ да ће се понуда сматрати исправном по овом основу уколико се копије поменутих сертификата доставе у изворном облику на енглеском језику?

**Одговор 2:**

На страни 31. конкурсне документације, у тачки 5.1. Обрасца 5. (Упутство понуђачима како да сачине понуду) прописано је следеће:

„Понуда мора бити на српском језику. Уколико је неки документ у понуди на страном језику, исти мора бити преведен на српски језик“.

У складу са наведеним, копије предметних сертификата морају бити преведене на српски језик.

Председник комисије за јавну  
набавку 112/15 ЈНМВ  
Милан Петровић

